



## **Bibliotecas de gobierno en Grecia: situación actual y consideraciones futuras**

**Maria Monopoli**

Library Section, Human Resources and Organisation  
Department  
Bank of Greece  
Athens, Greece

**Anna Mastora**

Library and Editions Department, Analysis and  
Documentation Directorate Secretariat General of Information  
and Communication  
Secretariat General of Mass Media  
Athens, Greece

*Translator:*  
*Hector Morey*  
*The Library of Congress*

**This translation is an extended summary of the original version in English**

**Session:**

**193 — *The surprising world of government libraries: trends and prospect of new user services* — Government Libraries, Government Information and Official Publications, Law Libraries with Library and Research Services for Parliaments**

---

**Resumen:**

*El sector de bibliotecas gubernamentales en Grecia no ha sido investigado adecuadamente. Aunque el Hellenic Statistical Authority del Ministerio de Finanzas colecta estadísticas de todas las bibliotecas públicas cada dos años, estas estadísticas no son promovidas o explotadas para el beneficio de la comunidad particular. El objetivo primario de esta investigación es contribuir a la colaboración de las bibliotecas gubernamentales en Grecia. Específicamente, el enfoque de este papel es describir los siguientes dos métodos de colaboración: a) catalogación compartida y b) el acceso a colecciones cooperativas por medio de acuerdos conjuntos.*

*Para coleccionar la información necesaria, usamos las estadísticas del Hellenic Statistical Authority del Ministerio de Finanzas. Además, la investigación fue llevada por medio de*

*entrevistas y búsquedas en los sitios de Internet de las organizaciones involucradas. Usamos análisis cualitativo y cuantitativo de la información colectada para poder presentar nuestros resultados finales. Parte de los resultados muestra la limitada cantidad de información sobre las bibliotecas en los sitios de Internet de las organizaciones. Además, descubrimos que incluso menos bibliotecas tienen un sitio de Internet, o un catálogo OPAC con los recursos que contienen. Las bibliotecas del gobierno están tan dispersas y aisladas una de otras, que los usuarios no pueden localizar fácilmente la información que hospedan. A la misma vez, las bibliotecas del gobierno parecen tener una colección rica de varios formatos de información, la cual es organizada completamente, o por lo menos parcialmente, por el sistema de integración bibliotecaria. Hay dos bibliotecas del gobierno, cuya información y servicios han alcanzado un nivel que sobrepasa el nivel satisfactorio, que pueden dirigir el camino para otras bibliotecas.*

---

#### Introducción:

Las bibliotecas del gobierno, como cualquier otro tipo de biblioteca, tienen que lidiar con los cambios constantes en el área de sistemas de información y telecomunicación. Estos cambios influyen primeramente la manera en que las bibliotecas funcionan, y secundamente, el papel que las bibliotecas tienen que jugar para poder satisfacer las necesidades de sus usuarios. Tratando de describir la situación actual de las bibliotecas, notamos que:

- La cantidad de información de formato digital aumenta constantemente
- Bibliotecas parecen estar más y más interesadas en crear cooperaciones con otras bibliotecas u otras organizaciones que pueden tener información que les es interesante o relevante
- Bibliotecas parecen renunciar a ser llamadas ‘almacenes’ de información, y prefieren ser caracterizadas como ‘proveedoras de acceso’.

A la misma vez las bibliotecas se enfrentan con la crisis económica y la constante disminución de su presupuesto. El problema es destacado, incluso en el área de las bibliotecas del gobierno, especialmente cuando no hay una cooperación organizada o sistemática entre si.

De acuerdo con el IFLA Professional Report No. 106 titulado ‘Guía para Bibliotecas de Departamentos Gubernamentales’ (Bolt and Burge, 2008), ‘cooperación y el sistema de redes entre las bibliotecas gubernamentales son tareas de gran importancia para que las bibliotecas del gobierno puedan satisfacer las necesidades de el siglo 21.’

Específicamente, es mencionado que las bibliotecas del gobierno tienen que lidiar con el aumento en la necesidad de información e investigación, cuando hay apoyo y entendimiento insuficiente por de parte de los directivos de su organización patrocinadora.

Para poder manejar este conflicto y alcanzar expectativas, las bibliotecas tienen que buscar el apoyo y asistencia de sus compañeras. En el Professional Report hay algunos ejemplos de cooperación regional, interregional y en actividades profesionales, como

juntas regulares sobre temas profesionales, catalogación compartida, apoyo para colegas que enfrentan ser cerradas o recortes de presupuesto, visitas a bibliotecas, círculos de trabajo para temas o proyectos especiales, y acuerdos conjuntos como método para ahorrar dinero.

### 1.1 OBJETIVOS

Dirigidos por esta realidad, el objetivo primario de esta investigación continua es contribuir a la colaboración de las bibliotecas gubernamentales de Grecia. Conviene mencionar que debido a la crisis económica que enfrentan, y especialmente debido a la reducción de su presupuesto, bibliotecas del gobierno de Grecia tienen que lidiar con una situación difícil. Esto significa que tienen que seguir satisfaciendo las necesidades de sus usuarios, pero con menos recursos económicos y en ocasiones, con personal limitado.

Para más información detallada sobre la situación económica de Grecia, el sitio de Internet de el Banco de Grecia ofrece el Reporte Anual del Gobernador. Específicamente, este papel se enfoca en describir los dos siguientes métodos de colaboración: a) catalogación compartida (catálogo colectivo) y b) el acceso a colecciones cooperativas (por ejemplo bases de datos o publicaciones electrónicas) por medio de acuerdos conjuntos a fin de ahorrar dinero (consorcio) y para aumentar la apelación al público.

El principal interés es ofrecer un modelo conceptual (metodología) que sea responsable de sugerir los puntos principales que la biblioteca gubernamental en Grecia debería tomar en consideración para poder ser un miembro de un catálogo colectivo o una colección cooperativa.

### 1.2 DEFINICIONES y CONDICIONES

#### Catálogo Colectivo

Un catálogo colectivo es, simplemente, un ensamblaje de archivos de catálogos de dos o más bibliotecas que es principalmente destinado para facilitar el préstamo inter-bibliotecario y otras formas de compartir recursos. Su idea fundamental es la verdad obvia de que el usuario de la biblioteca solo puede tomar ventaja de los recursos que otras bibliotecas ofrecen si el o ella sabe que son esos recursos. El concepto básico de un catálogo colectivo como el fundamento de el compartimiento de recursos es igual de relevante hoy comparado a cómo lo ha sido siempre. Debido a mejoramientos en catalogación, la tecnología y la estandarización de data de catalogación nos provee con una herramienta más poderosa y más actual que ninguna otra. Cuando hablamos de un catálogo colectivo, debemos tener claro que el objetivo primario de estos catálogos es proveer listas de las colecciones de bibliotecas que están disponibles para un usuario de bibliotecas lejano por medio de prestamos inter-bibliotecarios (de libros, grabaciones de sonido, videos, y otros objetos tangibles; por medio de entrega de documentos (de artículos de diarios y otros textos cortos que pueden ser enviados por fax a el usuario lejano); y, obteniendo acceso a bases de datos que pertenecen a la biblioteca, o que son licenciados a la biblioteca. Mirándolo de esta manera, no hay razón para tener una lista de artículos a los cuales el usuario lejano no tendrá acceso (materiales de referencia; artículos raros y valiosos que no pueden salir de la biblioteca; y, recursos electrónicos).

Viso de otra manera, sabiendo que algo existe puede ser valioso, a pesar de que el usuario de la biblioteca no tenga acceso directo a el recurso (Gorman, 2007).

De acuerdo a Tsimoglou (2008) algunos de los asuntos más importantes que deben ser tomados en consideración son: la existencia de reglas de catalogación, un sistema de clasificación, catalogo OPAC, metadata, protocolo del servidor para la búsqueda y la recuperación de información de bases de datos de computadoras lejanas.

#### Desarrollo de la Colección Cooperativa

De acuerdo con el ALA's "Guide to Coordinated and Cooperative Collection Development Among Libraries", el desarrollo de la colección cooperativa (CCD en ingles) es definida como "Cooperación, coordinación, o el compartimiento in el desarrollo o la administración de colecciones por dos o mas bibliotecas que crean un acuerdo para este propósito."

### 1.3 ALCANCE y la REALIDAD GRIEGA

Para el propósito de esta investigación, investigamos las bibliotecas del gobierno Greco. Específicamente, nos enfocamos en estudiar las bibliotecas de ministerios de Grecia, y de sus secretarías, tanto general como especial. Durante el periodo que esta investigación cubre, ha habido quince (15) ministerios y cincuenta (50) secretarías.

Otra fuente de información sobre la realidad Greca fue el Hellenic Statistical Authority. Nos proporciono con información sobre 9 bibliotecas incluyendo data que fue valida hasta el año 2008. Esta data pertenecía a las bibliotecas de: el Ministerio del Interior, Ministerio de Asuntos Extranjeros, Ministerio del Desarrollo Rural y de Comida, Ministerio de Justicia, Secretaría General de Información y Comunicación – Secretaría General de Medios de Comunicación, Ministerio de Desarrollo, Competitividad, y Envío, Ministerio de Salud y Solidaridad Social, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, el la Secretaría General de Trabajos Públicos (Ministerio de Infraestructura, Transporte, y Redes).

Las estadísticas proporcionadas por Hellenic Statistical Authority se refirieron ha : a) el numero de empleados y sus cualificaciones, b) el numero de libros disponibles, series, bases de datos y CD's/DVD's ( material audiovisual), c) el sistema de clasificación, d) el numero de computadoras, fotocopiadoras, maquinas audio-visuales, e) el numero de miembros de la biblioteca, prestamos y prestamos íter-bibliotecarios, y f) los pies cuadrados de la biblioteca y del área disponible para estudiar. La información de las estadísticas es descrita fotocopiadoras da analíticamente por las 6 tablas siguientes:

#### **Tabla a: Numero de empleados y sus cualificaciones**

Bibliotecarios (MSc) 3  
Bibliotecarios (BA) 8  
Otras disciplinas (BA) 1  
Educación secundaria 7  
**Total 19**

**Tabla b: Numero de artículos en la colección**

Libros (títulos) 162693  
Libros (artículos) 181280  
Series (títulos) 965  
Series (artículos) 29824  
Material audiovisual 1064  
Bases de datos 3

**Tabla c: Sistema de clasificación**

DDC 5  
UDC 1  
Otro 3

**Tabla d: Numero de computadoras/ fotocopiadoras/ maquinas audio-visuales**

Computadoras 27  
Fotocopiadoras 8  
Maquinas audio-visuales 5

**Tabla e: Numero de miembros de la biblioteca/ prestamos/ prestamos inter-bibliotecarios**

Miembros de la biblioteca 5201  
Prestamos 1671  
Prestamos inter-bibliotecarios 40

**Tabla f: Pies cuadrados**

Biblioteca 1568  
Área de estudio 378

Después de haber llevado a cabo una investigación exhaustiva en el Internet sobre las bibliotecas del gobierno, ambo las que fueron proporcionado por el Hellenic Statistical Authority y el sitio de Internet del gobierno, nos dimos cuenta que le numero de bibliotecas de los ministerios y secretarias es menos que el numero de ministerios y secretarias. Aun menos es el número de bibliotecas cuya colección esta organizada y una regulación detallada bibliotecaria es proporcionada. De las nueve bibliotecas que fueron mencionadas anteriormente, solo tres de estas tenían un sitio de Internet en donde podemos recibir más información sobre ellas. La mayoría de las bibliotecas son simplemente mencionadas en el grafico de la organización patrocinadora como otro servicio o departamento.

Por lo tanto, decidimos estudiar las bibliotecas que están en mejor condición y que ya tienen una conducta extrovertida hacia la sociedad para poder transferir el conocimiento a otras bibliotecas; las menos organizadas. El criterio básico para escoger una biblioteca fue: tener un sitio de Internet oficial, tener organizada su colección por medio de un sistema de biblioteca integrado y tener una regulación bibliotecaria oficial publicada en el Internet. Las siguientes bibliotecas satisfacen este criterio:

1. la Biblioteca sobre el Género y la Igualdad de la Secretaría General para la Igualdad Entre Géneros, Ministerio Interior
2. la Biblioteca de la Secretaría General de Información y Comunicación- Secretaría General de Medios de Comunicación
3. la Biblioteca de el , Ministerio de Desarrollo Rural y Alimento

Resumiendo, notamos que el sector de bibliotecas gubernamentales en Grecia no es investigado adecuadamente. A pesar de que el Hellenic Statistical Authority de el Ministerio de Finanzas obtuvo estadísticas de todas la bibliotecas cada dos años, esta datos no son suficientemente promovidos y explotados para el beneficio de la comunidad particular.

## 2. METODOLOGIA

Basado en las condiciones mencionadas anteriormente sobre el desarrollo de un catálogo compartido (catalogo colectivo) o una colección cooperativa, fue importante estudiar las bibliotecas gubernamentales de Grecia y recaudar información detallada sobre:

- su perfil: objetivos/metas y grupo
- su colección: áreas de sujetos, formatos, lenguajes, bases de datos/acceso al Internet, póliza del desarrollo de la colección
- su organización de las colección: sistema de biblioteca integrado
- las instalaciones: área para leer, fotocopiadoras/maquinas para escanear/ instalaciones de fotografía
- su colaboración con otras bibliotecas: organización cooperativa, material cooperativo, formas de cooperación; estructuradas o no, organización de cooperación sugerida
- cooperación en la red de catalogación: reglas de catalogación, sistema de clasificación, arreglo de colección en los estantes, metadata, catálogo OPAC, protocolo entre cliente- servidor para buscar y obtener información de bases de datos de computadoras lejanas.

Para la colección de los datos anteriores, tres (3) fuentes fueron usadas: artículos/reportes (referencias), entrevistas con empleados, y los sitios de Internet oficiales de las bibliotecas. Finalmente, al acabar de coleccionar todos los datos mencionados anteriormente, entrevistamos a dos directores de la Secretaría General de Información y Comunicación- Secretaría General de Medios de Comunicación. Nuestra intención fue presentarles a los directores los asuntos identificados por los empleados de las tres bibliotecas.

## 3. RESULTADOS

### 3.1 Perfil

Los objetivos y metas de las bibliotecas del gobierno son apoyar la misión de cada organización a que pertenecen. Aunque esto implica que su atención primaria es satisfacer las necesidades de información de los empleados, las personas trabajando en las tres bibliotecas están mas que dispuestos ha dar conocimiento a cualquier persona que este visitando a la biblioteca, como estudiantes, investigadores, o empleados de cualquier otro ministerio o de cualquier otro tipo de organización, y, por supuesto, al publico general. Bibliotecas operan como bibliotecas prestadoras para sus empleados y para

ciertos grupos de usuarios externos, siempre y cuando se les otorgue una Tarjeta de Miembro de la Biblioteca. Más información es disponible en las Reglas y Regulaciones Bibliotecarias de cada biblioteca

### 3.2 La colección

#### Área de sujetos

Con respecto a las áreas que cubren, la Biblioteca sobre el Género y la Igualdad colecta documentación que se enfocada principalmente en los asuntos que tienen que ver con la igualdad entre géneros y la historia sobre el movimiento femenino. Es la única biblioteca en Grecia con una colección organizada, responsable de recaudar y distribuir información, histórica y contemporánea, a cualquier persona preocupada con el estatus de las mujeres en Grecia y en el mundo. La meta de sus empleados es salvar este material que marca el comienzo y el progreso de la lucha de mujeres para igualdad en Grecia, y hacerlo conocido por el público general. Analíticamente, la biblioteca es organizada en las siguientes unidades temáticas: material de información general, estudios de mujeres, mitología, religión, antropología social, historia de la mujer, biografías, filosofía, movimiento de la mujer/ ideología feminista, política, ley/ posición legal, el estatus de las mujeres en Grecia y alrededor del mundo, cuidado social y seguros, demografía, medio ambiente, viviendas, roles de los sexos, educación, empleo, artes y cultura, medios de comunicación, lenguaje, atletismo, psicología, salud mental, física, y reproductiva sexualidad, familia y matrimonio, y literatura.

La Biblioteca de la Secretaria General de Información y Comunicación- Secretaria General de Medios de Comunicación cubre las áreas siguientes: medios de comunicación, administración pública, Unión Europea, relaciones internacionales, ciencias políticas y sociales, ley, literatura, historia, educación, cultura, religión y folclore. Finalmente, la Biblioteca del Ministerio del Desarrollo Rural y de Alimento se especializa en agricultura, y provee una colección rica en Grecia, a la misma vez colecta información de otras áreas de sujeto, como ciencias sociales.

#### Formato

La mayor parte de su colección consiste de material impreso. También hay un gran número de CD's/DVD's y casetes.

Analíticamente la Biblioteca sobre el Género y la Igualdad ha organizado su colección en dos sub-colecciones: la colección mayor y la colección de archivo y materiales raros. La colección mayor cuenta con 10,000 libros y 38 publicaciones periódicas, y contiene folletos, declaraciones, diccionarios y enciclopedias, pósters, colecciones de fotografías y leyes. Vale la pena mencionar que parte de la colección de archivo ya ha sido digitalizada. La colección de archivo cuenta con 3,500 artículos.

La Biblioteca de la Secretaria General de Información y Comunicación- Secretaria General de Medios de Comunicación contiene más de 12,500 libros y más que 13,500 volúmenes de periódicos. Los periódicos cubren el periodo de 1902 al presente y corresponden a 267 títulos, incluyendo periódicos de prensa ateniense, prensa religiosa, Prensa Griega publica en el extranjero, Prensa Extranjera y la Gaceta Oficial del Gobierno

(1408 volúmenes) de los años 1884 a 2001. Además de los periódicos y los libros, la biblioteca contiene mapas, seriales y libros raros, que se remontan al año 1667. Corrientemente, una colección importante de material fotográfico relacionado con la historia de Grecia pertenece a un departamento diferente de la organización patrocinadora, y esta la maneja, pero hay pláticas sobre la integración de las colecciones disponibles. La Biblioteca del Ministerio del Desarrollo Rural y Alimento contiene más de 100,000 títulos de libros y publicaciones seriadas desde el Siglo 18 al presente.

#### Idiomas

En relación con los idiomas que cubren, todas las bibliotecas proveen documentación en Griego, Inglés, Francés, Italiano, Alemán, Español y Ruso.

#### Base de datos/ Acceso al Internet

Desafortunadamente, ninguna de las tres bibliotecas provee acceso a bases de datos externas por medio de suscripciones. El acceso al Internet en las tres bibliotecas es gratuito para los usuarios.

#### Enriquecimiento de las colecciones

El enriquecimiento de las bibliotecas ocurre a través de compras y por medio de donaciones. Pero en los pasados años, y tal vez debido a la crisis económica y como una consecuencia de una reducción al presupuesto de las bibliotecas, la compra de material ha declinado.

#### 3.4. Facilidades

Area de lectura – fotocopias/ escanear/facilidades para hacer fotografías

Las bibliotecas proveen a los usuarios con salas de lectura bien equipadas en donde los usuarios pueden pasar su tiempo leyendo. Hay máquinas fotocopadoras que los usuarios pueden utilizar gratuitamente hasta cierto límite definido por las reglas de cada biblioteca.

#### 3.7 Entrevistas con los directores

Dos directores, el director de análisis y documentación y el director de tecnología informática, fueron invitados a expresar sus opiniones. Algunas de las situaciones envuelven la clase de información que necesitan para poder atender sus obligaciones profesionales. También se les preguntó si estarían dispuestos a la posibilidad de digitalizar parte de sus colecciones, y de realizar estudios de los usuarios para entender las verdaderas necesidades de sus usuarios. Ambos directores al parecer tienen colaboraciones no-oficiales con otras organizaciones.

Los directores revelaron que ellos estarían dispuestos a conducir estudios de los usuarios para poder entender las necesidades reales de los usuarios y de la creación de colaboraciones más oficiales con organizaciones o bibliotecas que tengan datos interesantes. Específicamente, el director de tecnología informativa dejó saber que la Secretaría General de Información y Comunicación no ha podido apoyar, desde el 2010, una propuesta acerca de la diseminación electrónica de contenido multimedia y al mismo tiempo avanzar los servicios relacionados con las áreas de interés de la organización.

#### 4. CONCLUSION

Por medio de este estudio, primeramente, reportamos data factual del estado de las bibliotecas gubernamentales de Grecia en tiempo presente, es decir de los quince ministerios Grecos y de sus secretarias. Segundo, describimos la colaboración existente entre las bibliotecas para poder lidiar con los problemas económicos que enfrentan. En la actualidad, no hay una red entre las bibliotecas de Grecia. Creemos que hay prospectos de viabilidad, y incluso crecimiento y desarrollo en tiempos difíciles cuando la experiencia de personas es dada una oportunidad. Impulsado por la data colectada para las tres bibliotecas, la Biblioteca sobre el Género y la Igualdad, la Biblioteca de la Secretaria General de Información y Comunicación- Secretaria General de Medios de Comunicación, la Biblioteca del Ministerio del Desarrollo Rural y de Alimento, es claro que una colaboración más oficial entre las bibliotecas gubernamentales de Grecia debe ser una de las metas. Los empleados de las bibliotecas parecen ser más que dispuestos a trabajar por este propósito. A la misma vez, los resultados demuestran que si hay bibliotecas del gobierno in Grecia cuya información y servicios han alcanzado una nivel mas que satisfactorio. Las tres bibliotecas tienen una rica colección de información organizada en parte, o completamente por un sistema de integración bibliotecario. Por lo menos en dos de las tres bibliotecas ajustes menores tienen que ser hechos para poder soportar la idea de un catalogo colectivo. En este momento, la Biblioteca del Ministerio del Desarrollo Rural y de Alimento tiene que hacer mucho más por este esfuerzo. Desafortunadamente, ninguna de las tres bibliotecas provee acceso a bases de datos. Sin embargo, los empleados de las bibliotecas son mas que dispuestos ha enriquecer su colección al suscribirse a bases de datos y apoyar este tipo de colaboración.

Probablemente, la falta de este tipo de suscripción puede ser identificada como una motivación para el desarrollo de colecciones cooperativas (por ejemplo bases de datos o publicaciones electrónicas) por medio de acuerdos conjuntos a fin de ahorrar dinero (consorcio). Bibliotecas ya tienen contacto con varias bibliotecas, publicadores y organizaciones. Tienen una colaboración constante con bibliotecas académicas y probablemente más investigación es necesitada en esta área para que estas colaboraciones se vuelvan oficiales y sean establecidas.

En conclusión, nos gustaría señalar que las bibliotecas gubernamentales deben enriquecer a la organización que pertenecen. Una manera de hacer esto es llevar a cabo estudios de los usuarios. Un buen ejemplo es la encuesta comunitaria de la biblioteca que la Biblioteca de la Secretaria General de Información y Comunicación- Secretaria General de Medios de Comunicación llevo acabo en el año 2011. El objetivo primario fue estudiar la comunidad bibliotecaria e identificar sus necesidades. Su objetivo era juntar data con respecto a a) información personal del usuario, como edad, sexo, ocupación y nivel de educación, b) la familiaridad del usuario con la tecnología, c) el conocimiento de el usuario sobre el tipo de información y los servicios ofrecidos por la biblioteca, d) el contacto de el usuario con otras bibliotecas, y f) el interés del usuario para atender un seminario que les ayudaría tomar mayor ventaja de los servicios de la biblioteca.

## 5. RECOMENDACIONES Y TRABAJO FUTURO

Esta investigación continua tiene como objetivo apoyar la idea de colaboración por medio de un catalogo colectivo y el desarrollo de colecciones cooperativas. La falta de colaboración en el nivel oficial hasta ahora debe ser identificada como una motivación en vez de una limitación.

Nuestro primer interés es establecer comunicación entre todas las bibliotecas del gobierno de su estatus actual pero siempre con el apoyo de su organización patrocinadora. Creemos fuertemente que grabando y haciendo pública toda la información sobre las bibliotecas gubernamentales de Grecia, y tomando nuestras sugerencias sobre una red colaborativa, podemos sensibilizar a la comunidad hacia el resultado de verdadera cooperación al beneficio de la comunidad.

Segundo, creemos que seria útil participar en otras maneras de comunicación oficial, como simposios, talleres o conferencias. Al organizar este tipo de juntas, los empleados de la biblioteca tendrán la oportunidad de estar mas cerca de los empleados de otras bibliotecas, expresar sus preocupaciones y problemas, y, con suerte, determinar soluciones. Los problemas podrán ser resueltos solamente por medio de comunicación constante y el compartimiento de conocimiento. De esta manera las bibliotecas pueden encontrar maneras de lidiar con los serios problemas económicos que enfrentan a diario y satisfacer su público en una manera más consistente.

## AGRADECIMIENTOS

Queremos agradecer la cooperación al personal de la biblioteca por su participación en nuestra investigación. Su involucramiento hará eventualmente una diferencia.

Adicionalmente, queremos agradecer a el Sr. Stelios Agouridis y al Dr. Ioannis Papagiannopoulos, directores en la Secretaría General de Información y Comunicación, y al Dr. Vlassios Doubiotis, Jefe de la unidad de entrada de datos de la misma organización, por el tiempo que dedicaron a nuestra investigación y la información valiosa que nos proveyeron.

## Referencias:

1. Bolt, N. and Burge, S. (Eds). Guidelines for libraries of government departments. IFLA Professional Reports, No. 106 (2008). Available at: <http://www.ifla.org/files/governmentlibraries/publications/Guidelines%28English%29.pdf> (Last accessed April 2012)
2. Gorman, M. Libraries: Networking for National Development. Conference held at the National Library of Jamaica, November 22 – 23, 2007. Available at: [http://www.nlj.gov.jm/NLJ/files/u1/ing\\_for\\_National\\_Development\\_-\\_MichaelGorman.pdf](http://www.nlj.gov.jm/NLJ/files/u1/ing_for_National_Development_-_MichaelGorman.pdf) (Last accessed April 2012)
3. Tsimpoglou, F. C. (2008). Libraries' cooperation: a systemic approach. Athens: Papatiriou, 2008. (In Greek)
4. A Guide to Coordinated and Cooperative Collection Development Among

Libraries. Available at:

<http://www.caboces.org/sites/default/files/Cooperative%20Collection%20Plan%20of%20Service.pdf> (Last accessed April 2012)